

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В СОВРЕМЕННОЙ ФИНЛЯНДИИ: СОСТОЯНИЕ И ПРОБЛЕМЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Е. А. ХОМЯКОВ,

*студент факультета иностранных языков
ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва»
(г. Саранск, РФ)*

В статье анализируются причины массового распространения английского языка в Финляндии, а также его влияние на процессы развития и сохранения национальной культуры и формирования национальной самоидентичности финнов в условиях глобализации.

- *английский язык; двуязычие; Европейский Союз; Финляндия; национальная самоидентичность; глобализация; межэтническое общение; межкультурное взаимодействие*

В современном мире двуязычие (или даже многоязычие) стало нормой образованного человека, показателем его культурной компетентности. Владение языками само по себе не порождает ни умственных, ни психических нарушений, не приводит к кризису идентичности и не грозит задержками в развитии. Напротив, преимущества двуязычия очевидны: оно обеспечивает широкий доступ к различным культурам, большую свободу при поиске информации, расширение кругозора, а также огромные возможности для успешной карьеры.

Сегодня большинство населения планеты говорит, по меньшей мере, на двух языках. У двуязычного человека обязательно должно быть два родных языка, но предполагается владение обоими. В ряде государств конституционно оформлено двуязычие. Например, в Финляндии оно представлено финским и шведским языками. Однако в последнее десятилетие все большее распространение здесь начинает получать английский язык.

По данным некоторых исследований, в частности известного социолога М. Кастельса, Финляндия с начала XXI в. вошла

в число самых развитых информационных обществ в мире. В настоящее время страна стала одним из лидеров производства и применения мобильных телефонов и других информационных технологий. По мнению ряда футурологов, в долгосрочной перспективе общество высоких технологий не сможет обходиться без иммигрантов, что несомненно приведет к широкому распространению английского языка.

Процесс распространения английского языка в Финляндии обусловлен ходом самой истории. Отдельно взятое историческое событие само по себе не помогло бы осознать общественную значимость английского языка, но череда таких событий выдвинула его на ведущее место и позволила сохранить достигнутые позиции. На протяжении сотен лет (еще в XVIII и XIX вв.) благодаря Балтийскому морю Финляндия поддерживала торговые и культурные связи с Западной Европой. После Второй мировой войны в международной торговле были созданы оптимальные условия для того, чтобы даже такие малочисленные страны, как Финляндия, могли выйти на мировой рынок. В 1955 г. Финляндия вступила в самую влиятель-

ную международную организацию – ООН. Присоединение в 1948 г. к Международному банку реконструкции и развития и Международному валютному фонду сблизило Финляндию с международным сообществом. В 1995 г. Финляндия стала одной из 15 стран, которые передали часть своих полномочий Европейскому Союзу.

Вступив в ЕС, Финляндия взяла на себя обязательства соблюдать многочисленные директивы и привести свое законодательство в соответствие с европейскими нормами. Также она сняла ограничения по инвестициям иностранных фирм и открыла большой простор для конкуренции. Рост зарубежных инвестиций объясняется в большей мере вкладыванием средств в технологии и ноу-хау и наличием высоко развитой инфраструктуры. В своей экономической политике Финляндия стремится быть привлекательной как для отечественных, так и для зарубежных предприятий, особенно для тех, которые работают в области высоких технологий. Если в прошлом важнейшую роль в экономике Финляндии играли пиломатериалы, то сегодня их место занимает иная продукция – мобильные телефоны и подобные им изделия. Исходя из параметра биржевой ценности новое тысячелетие финское предприятие «Нокиа» встретило как самое большое в Европе. В бумагоделательной отрасли промышленности самым значительным в мире был руководимый финнами концерн, третье место в этой же сфере производства тоже принадлежало финскому предприятию. Интернационализация подобных по величине и менее крупных корпораций ведет к тому, что, при сохранении финского руководства, их основная производственная деятельность все чаще переносится за пределы страны. В государствах, размером подобных Финляндии, большие концерны находятся в несколько ином положении, чем, например, в США. К тому же их деятельность ощущаемее сказывается на предпосылках равновесия экономических факторов, чем в больших странах.

Новейший период в истории знаменуется появлением мощных информационно-коммуникационных технологий, повсемест-

ным распространением международного общения, «сокращением» расстояний и победой над пространством, расширением международного обмена товарами и услугами и прежде всего интернационализацией капитала, ростом туризма и укреплением личных контактов. Эти изменения тоже характеризуются глобализацией, указывающей на усиление зависимости друг от друга людей и народов, населяющих земной шар, и особенно на то, насколько широко и независимо от государственных границ действует рыночная экономика.

Распространено мнение, что глобализация сглаживает различия между культурами или, во всяком случае, создает мультикультурное общество. Влияет ли глобализация, а в случае с Финляндией и присоединение к ЕС, на характеры национальных культур, особенно малых наций, а вместе с ними и на национальные идентичности? Среди стран мира, в том числе среди малых европейских государств, Финляндия проявляет немало своеобразных черт. Она не укладывается в общепринятые рамки стереотипов. Хотя страна и является одним из пяти северных государств, объединяемых часто общим названием «Скандинавские», язык большинства ее жителей далек от скандинавских и даже не входит в индоевропейскую языковую семью. Финляндия – самая северная после Исландии страна в мире, но объемы ее производства сельскохозяйственной продукции превышают потребности населения страны.

Финны имеют некоторую склонность считать, что их относительная значимость в мировой культуре и спорте, как и в международных организациях, превышает те скромные 0,1 %, которые они составляют в общей численности населения мира, а возможно, даже и те 0,7 %, которые приходятся на их страну в мировой торговле. Если бы финны по какой-либо причине возомнили себя великим народом, то они могли бы тешить себя мыслью, что составляют около трети всего населения мира, живущего севернее 60-й параллели. Однако с наступлением XXI в. для финнов становится гораздо важнее то обстоятельство,

что Финляндия является высокоразвитой, одной из самых передовых по информационным технологиям страной. Страна, которая долгое время оставалась сравнительно изолированной, за короткий период, благодаря развитым информационным технологиям, вступила в тесный контакт с глобальными культурными течениями. Все это потребовало активного использования английского языка как средства межкультурной коммуникации.

Образованные слои Финляндии уже довольно свободно говорят по-английски, а через пару десятилетий ожидается, что этот язык будет использоваться в качестве средства межэтнического общения среди многих языковых групп Финляндии.

Основная школа в стране разделена на две ступени: низшую – шестилетнюю и высшую – трехлетнюю. Обязательными предметами в основной школе помимо математики, истории, биологии, родного языка, литературы и физкультуры является какой-либо из крупных европейских языков – обычно доминирующее положение занимает английский язык. Обязательным является также изучение второго государственного языка (шведского для финнов, финского для шведов).

Хотя Финляндия – страна двух государственных языков, двух государственных религий и нескольких официально признанных меньшинств, сегодня считается, что финны становятся более «европейскими» (какой бы смысл в это ни вкладывать) по своему образу жизни. Есть и другое мнение: «Финляндия – самая американская страна в Европе». Модные словечки, взятые непосредственно из американских фильмов, не вызывают удивления на улицах, так же как и здания огромных супермаркетов, до которых можно добраться только на своей машине, и популярность американских бейсбольных кепок и разнообразных футболок. Финны учат разговорный американский язык непосредственно по телевизору в отличие от большинства европейцев, которые дублируют телепрограммы. Преобладание на телеэкране продукции американской индустрии развлечений постепенно стирает границы между

финской и международной телекультурой. С окончательным прорывом глобальных спутниковых каналов многие радиокорпорации вынуждены, подобно другим государственным телекомпаниям Европы, отказаться от ряда просветительских программ и расширить выбор легких развлекательных передач.

Таким образом, во втором десятилетии XXI в. национально окрашенная стадия политической и культурной истории Финляндии осталась позади. В то же время Евросоюз и глобальная цифровая культура постоянно создают новые области контактов и новые способы общения. Все это неизбежно меняет содержание того, что считается национальной самоидентичностью жителей Финляндии.

Самое большое своеобразие финской культуры заключается в культуре и языке, который по своей структуре и лексике отличается от языков всех других стран, входящих в начале нового тысячелетия в ЕС. Однако финский язык все больше испытывает влияние других языков, особенно английского. Финны, однако, не считают необходимым прибегать к таким жестким мерам, какие применяются, например, во Франции в целях защиты языка от американизмов. Ученые озабочены исчезновением диалектов и появлением в финском языке несвойственной ему интонации и манеры произношения, что происходит главным образом из-за усиливающейся роли СМИ в повседневной жизни. Однако развитие языка – процесс постоянный: его структура и лексика меняются вследствие культурных веяний. Несмотря на все изменения в финском языке, самобытнейшем элементе идентичности, исчезновение ему в обозримом будущем не грозит.

Говоря о Финляндии, философ XIX в. Ю. В. Снельман подчеркивал, что сила маленькой нации состоит прежде всего в образованности. Дополним этот тезис: потенциал Финляндии зависит от конкурентоспособной экономики и владения технологиями.

Современная Финляндия имеет развитую экономику, основанную на свободном предпринимательстве, а жизнь

финских граждан зиждется на фундаменте западных традиций, рыночной экономике и уважении прав человека. Поэтому в современных условиях знание английского языка необходимо финнам на производстве, в государственном аппарате, армии, банковской системе. Наивно было бы полагать, что с принятием обществом какого-то одного общего для всех языка исчезнет духовное различие между разными народами. Англичане и американцы говорят практически на одном языке, но национальный характер заметно проявляется в различии их поведения. Как известно, человек лишь в том случае чувствует себя близким к своему родному языку, когда он знает иностранный язык. В этой связи Гете сказал: «Кто не знает иностранный язык, о своем не знает ничего».

Особый интерес представляет тема культурологических исследований народов финно-угорской языковой общности, опубликованных на английском языке. С одной стороны, английский язык сегодня является популярным средством международного общения ученых, поэтому работы, опубликованные на этом языке, могут вызвать резонанс в ученом мире, так как к ним имеется доступ у большинства исследователей. С другой, работы финно-угроведов Германии, Венгрии, Финляндии, России и прибалтийских стран значительно превосходят труды их англоязычных коллег по фактографической насыщенности и глубине исследований. Объединение этих двух моментов в единое целое, а именно освещение научных проблем не только на родном, но и на английском языке, подняло бы финно-угроведение на более высокую ступень научного развития и привлекло бы внимание широчайшей научной аудитории к проблемам финно-угорских народов.

Сегодня можно с уверенностью говорить о том, что англоязычное финно-угроведение существует и развивается. Возможно, темпы этого развития еще далеки от желаемых, но неоспорим тот факт, что распространение английского языка открывает доступ к культуре финно-угорских народов и научным

исследованиям в этой области финно-угроведения.

В обществе возникает спор – что же останется от национального своеобразия Финляндии в будущем? Пессимисты утверждают, что нарастающая глобализация не может не вылиться в постепенное размывание национальной культуры и в последующую ликвидацию общества всеобщего благосостояния. Чувство родины станет относительным, утверждают они. Оптимисты же видят в подобном развитии не угрозу, а возможность финского народа получить широкий доступ к различным культурам и свободу в поиске информации, больше возможностей для успешной карьеры, а также хороший инструмент для обеспечения и улучшения услуг, связанных с всеобщим благосостоянием жителей. Финны гордятся древними традициями вольности и с удовольствием подчеркивают, что в стране не было крепостничества. Идентичность финнов включает и память о том, что Хельсинки оказался, помимо Москвы и Лондона, единственной среди воевавших европейских стран столицей, не подвергшейся оккупации.

Ближайшие годы покажут, каким станет финское национальное сознание, когда новое поколение, растущее в мире, в котором национальные границы теряют прежнее значение и испытывают влияние глобализации и ЕС, определит свое отношение к финской культуре. Еще на исходе XX в. финнам было свойственно отождествлять себя как с собственной страной, так и с Европой. Все более глобальная идентификация связана с высоким уровнем образования молодого поколения, доступностью международных новостей и интересом к ней, а также с изменениями в профессиональной структуре. Поскольку информационные технологии – явление по своей сути не признающее государственных границ, их влияние будет все четче проследиваться в мышлении финнов. Однако из всего этого еще не следует делать вывод, что патриотизм и здоровая национальная идея не имеют будущего.

Поступила 13.12.2012